



Freunde  
brasiliianischer  
Strassenkinder

# JAHRESBERICHT 2024



Freunde  
brasiliianischer  
Strassenkinder



## Inhaltsverzeichnis

Der Verein	3
Kontaktadresse in der Schweiz	3
Spendenkonto	3
Die Projekte	3
Kontaktadressen in Brasilien	3
Grusswort des Präsidenten	4
Passos da Criança	4
UniLetrinhias	5
Aktivitäten der «Freunde»	5
Revisionsbericht	7



## Der Verein

Die «Freunde brasilianischer Strassenkinder» sind ein politisch und konfessionell unabhängiger Schweizer Verein, der Projekte für Strassenkinder in Brasilien unterstützt. Im Berichtsjahr 2024 waren es zwei: Passos da Criança (auch: Adilsons Favela-Projekt, kurz: Passos) und UniLetrinhas kümmern sich im südbrasilianischen Staat Paraná bzw. in Rio de Janeiro um Kinder und Jugendliche, welche verlassen auf der Strasse leben oder in diese Lage zu geraten drohen.

Die Projekte sind langfristig ausgerichtet und verpflichten sich den Menschenrechten und den Rechten des Kindes. Sie bauen auf den Bedürfnissen der Kinder und Jugendlichen auf, behandeln und fördern sie als Verantwortliche ihres eigenen Schicksals und bieten ihnen realistische Optionen für die Zukunft.

Die «Freunde» informieren Spenderinnen, Spender und andere Interessierte. Sie berichten über die Jahresrechnung des Vereins und über die Tätigkeiten und Jahresrechnungen der unterstützten Projekte durch regelmässige Newsletter und einen detaillierten Jahresbericht. Die folgenden Angaben zu den Projekten basieren auf deren Jahresberichten und weiteren Berichten von vor Ort.

## Kontaktadresse in der Schweiz

Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder  
c/o Andreas P. Hug  
Anna-Neumann-Gasse 10  
6005 Luzern  
Telefon +41 (0)79 241 56 25  
E-Mail [info@meninos.ch](mailto:info@meninos.ch)  
Homepage [www.meninos.ch](http://www.meninos.ch)

## Spendenkonto

Freunde brasilianischer Strassenkinder  
PC 87-640504-2  
IBAN CH43 0900 0000 8764 0504 2

## Die Projekte

Das Favela-Projekt Passos da Criança kümmert sich in einem Armenviertel der südbrasilianischen Grossstadt Curitiba um Kinder. Die Tagesstätte für Mädchen und Knaben im Vorschul- und Schulalter entstand im Jahr 2005 auf Initiative des ehemaligen Strassenjungen Adilson, der im lange vom Schweizer Verein unterstützten Projekt Chácara aufwuchs. Passos da Criança ist seit der Gründung stetig gewachsen und zu einer wichtigen Einrichtung für viele Kinder und Familien im Quartier geworden. Die Bilder in diesem Jahresbericht stammen von Passos.

UniLetrinhas kümmert sich in einem Vorort Rio de Janeiro mit Stützunterricht um Kinder der Primarschulstufe, denen Analphabetismus und andere Bildungsnachteile drohen. Im Armenviertel Complexo da Maré im Norden Rios leben mehr als 140'000 Menschen, viele davon in Armut. Die «Freunde brasilianischer Strassenkinder» gewährten UniLetrinhas 2022 eine Startfinanzierung und unterstützen es seit 2023 längerfristig.

Beide Projekte sind politisch und konfessionell unabhängig.

## Kontaktadressen in Brasilien

Adilsons Favela-Projekt:  
Adilson Pereira de Souza  
Associação Iniciativa Cultural - Passos da Criança  
Rua Manuel Martins Abreu 22  
Vila Torres / 80.215-472 Curitiba  
Telefon +55 (0)41 99038672  
Homepage [passosdacrianca.org.br](http://passosdacrianca.org.br)

UniFavela / UniLetrinhas  
Rua 14, n 468,  
Vila do João, Maré, / 21.046-575 Rio de Janeiro  
Telefon +55 (21) 979009263  
Homepage <https://unifavela.com.br/projetos-e-acoes>



## Grusswort des Präsidenten

Liebe Freundinnen, liebe Freunde brasilianischer Straßenkinder

Es sind eindrückliche Zahlen. Sie stammen von der Homepage des Projekts Passos da Criança, das unser Verein unterstützt. «Mehr als 60 Kinder werden täglich unterstützt», heisst es auf [www.passosdacrianca.org.br](http://www.passosdacrianca.org.br). «Über 45 Familien betreut» steht in Bezug auf das Jahr 2023. «Über 700 Kinder» sind es seit der Projektgründung vor 20 Jahren.

Alles hatte 2004 mit Selbsthilfe durch einige engagierte junge Leute in einem Armenviertel im südbrasilianischen Curitiba begonnen. Zwei Jahrzehnte später ist das Projekt von dort kaum mehr wegzudenken. Passos leistet Arbeit, die für das Zusammenleben im Quartier und für die Gesundheit und die Bildung unzähliger Mädchen und Knaben unerlässlich ist. Das Projekt erfüllt Aufgaben, die in der Schweiz von verschiedenen staatlichen Institutionen ausgeführt werden: Es bietet Kinderbetreuung, Sozial- und Familienarbeit, Mittagstisch und vieles mehr. Dies alles sind Arbeiten, welche die Behörden vor Ort nicht ansatzweise erledigen.

Die Kinder gehen nur halbtags in die Schule. Den Rest der Zeit sind sie, weil die allermeisten Väter und Mütter - oft für einen tiefen Lohn - arbeiten, auf sich alleine gestellt. Wenn da nicht Passos wäre.

Ist es richtig, dass Private Aufgaben übernehmen, die entstehen, weil der Staat nicht in der Lage ist, einen umfassenderen Schulunterricht oder auch nur einen Ansatz von Betreuung zu bieten? Als langjähriger Lehrer an einer öffentlichen Mittelschule lautet meine Antwort: Nein. Das ist aber die theoretische Antwort. Die Antwort in einer idealen Welt. Meine praktische Antwort für eine alles andere als ideale Welt lautet: Ja.

Die Alternative wäre, dass jährlich mehr als 60 Mädchen und Knaben grösstenteils sich selbst überlassen würden. Dass Probleme von über 45 Familien nicht angegangen würden. Zumindest kaum sinnvoll.

Wichtig scheint mir, dass Passos auch nach zwei Jahrzehnten bei aller Professionalisierung ein Selbsthilfeprojekt geblieben ist. Das trägt entscheidend dazu bei, dass die Unterstützung nachhaltig ist. Darauf kann unser Verein, der Passos von Anfang an gefördert hat, stolz sein.

Dank Ihnen, liebe Freundinnen und Freunde, war das möglich. Dank Ihnen ist dies weiterhin möglich.

Herzlichen Dank!  
Andreas Hug, Vereinspräsident

## Passos da Criança

Das Projekt Passos da Criança betreute im Jahr 2024 64 Mädchen und Knaben ab dem Vorschulalter bis zum 14. Lebensjahr. Dies waren etwas mehr Kinder als im Vorjahr.

29 Personen waren angestellt. Ein grosser Teil von ihnen arbeitet in kleinen Pensen, insbesondere im Unterricht (Musik, Theater, Malen/Zeichnen, Yoga, Gesundheitserziehung, Perkussion, Capoeira).

Von Montag bis (mit reduziertem Betrieb am) Samstag bietet das Projekt einen Mittagstisch und Betreuung für Kinder aus der Nachbarschaft an. Die Räumlichkeiten von Passos werden weiterhin auch ausserhalb der eigentlichen Öffnungszeiten genutzt, zum Beispiel für kulturelle Kurse, für psychologische Betreuung, für Sozialberatung oder einen Tanzkurs. Organisiert wurde auch ein monatliches Treffen, bei dem sich Schwangere insbesondere über Gesundheitsthemen austauschen konnten. Kernaufgabe blieb die Betreuung und gesunde Verpflegung für Kinder im Schulalter an Wochentagen.

Passos ist nicht nur deswegen eine wichtige Institution in der Nachbarschaft. 2024 konnte das Projekt sein 20-jähriges Jubiläum feiern. In all den Jahren hat es vielen Mädchen und Knaben einen besseren Start ins Leben ermöglicht - ohne Hunger, mit besseren Lernmöglichkeiten, mit einem Umfeld, in dem Kinder Kinder sein können. Hunderte haben davon profitiert. Weitere profitieren aktuell davon.



Unser Verein hat Passos für 2024 78'000 Franken zugesprochen (in vier Tranchen). Dies entspricht rund 14 Prozent der Projektkosten und 18'000 Franken mehr als im Vorjahr. Kurz vor Jahresende ersuchte das Projekt um



einen ausserordentlichen Unterstützungsbeitrag. Der Vorstand sprach knapp 24'000 Franken. Da ein Teil der Überweisung erst nach dem Jahreswechsel verbucht wurde, wird die entsprechende Summe erst in der kommenden Jahresrechnung ausgewiesen werden.

## UniLetrinhas

UniLetrinhas ist aus dem Projekt UniFavela hervorgegangen. Es setzt bei den Kleinsten an, während UniFavela sich zum Ziel gesetzt hat, Jugendliche und junge Erwachsene aus Rio de Janeiros grossem Armenviertel Complexo da Maré so zu fördern, dass sie eine höhere Bildung absolvieren können.

UniLetrinhas konnte 2024 seine Arbeit weiter professionalisieren und ausbauen: Neu wurden 22 Kinder unterrichtet (dies ist der Jahresdurchschnitt). Im Vorjahr waren es 15 gewesen, die Nachhilfe in Lesen und Schreiben erhielten. Das ist nötig, weil die öffentliche Schule dies längst nicht bei allen Mädchen und Knaben schafft.

Der Analphabetismus im Complexo da Maré ist gross. UniLetrinhas will ihn bekämpfen.

Unser Verein hat UniLetrinhas 2024 mit 18'000 Franken unterstützt. Damit wurden unter anderem das Unterrichtsmaterial und Lebensmittel für die Verpflegung in den Pausen finanziert. Der finanzielle Beitrag aus der Schweiz blieb bis auf wenige Franken unverändert. Weiterhin ist unser Verein der einzige solche Unterstützer des noch jungen Projekts.

UniLetrinhas wird von Freiwilligen geleitet, die selbst noch Studenten sind oder hauptsächlich einer anderen Arbeit nachgehen. Deshalb können die Kurse nur samstags stattfinden.

## Aktivitäten der «Freunde»

Der Vereinsvorstand der «Freunde brasilianischer Strassenkinder» führte 2024 drei Sitzungen im Raum Zürich durch. Hauptthemen waren die Entwicklung von Passos, die Unterstützung von UniLetrinhas und die Werbung neuer Vorstandsmitglieder.

Der Verein nahm vergangenes Jahr rund 115'000 Franken an Spenden ein, was eine Steigerung von 40'000 Franken gegenüber dem Vorjahr bedeutet.

2024 waren unsere Ausgaben höher als in den Vorjahren. Die beiden unterstützten Projekte erhielten insgesamt rund 96'000 Franken (2023 waren es rund 78'000 Franken gewesen).

Vorstandsmitglied Dieter Mosimann besuchte im Juli 2024 (wie immer bei unserem Verein auf eigene Kosten) UniLetrinhas. Er zeigte sich im Winter-Newsletter «äusserst positiv überrascht über die Freundlichkeit sowie den Enthusiasmus der Lehrerinnen und die Begeisterung und Freude der Kinder» und er verlieh seiner Hoffnung Ausdruck, «dass dieses Projekt noch lange und in einem grösseren Rahmen unterstützt werden kann».

Unser Verein verfügt über Reserven, die für Notfälle zu Verfügung stehen. Ziel des Vorstands ist es, den Projekten auch in schwierigeren Zeiten ein verlässlicher Partner



zu sein - was wir bei Wirtschaftskrisen in Brasilien und Währungsschwankungen in den vergangenen Jahrzehnten wiederholt unter Beweis stellten.

Während der Fussball-Europameisterschaft der Männer im Sommer 2024 führte der Verein «Am Ball für Straßenkinder» in Luzern ein Public Viewing durch. Auch unsere Vorstandsmitglieder leisteten dort Einsätze an der Kasse und hinter der Bar. Ein Teil der Einnahmen ging an unseren Verein. Wir durften uns für 10'000 Franken bedanken.

Die Generalversammlung unseres Vereins für das Jahr 2023 fand am 6. März 2025 im reformierten Kirchgemeindehaus in Küsnacht statt. Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht wurden einstimmig abgenommen und der Vorstand wurde entlastet.

Neu in den Vorstand gewählt wurden Eliane Beller und Gisela Hitz. Damit konnten zwei der drei vakanten Vorstandsposten besetzt werden.

Die Generalversammlung fand verspätet statt, weil der Jahresabschluss mehr Zeit beanspruchte – wegen einem Wechsel in der Buchführung, verbunden mit anderer Software. Neu erledigt die Balvero Treuhand AG diese Aufgabe zu einem Vorzugstarif. Dafür bedanken wir uns herzlich. Als Revisionsstelle figuriert weiterhin die Provida Treuhand AG, die ihre Aufgabe unentgeltlich erledigt. Auch bei ihr bedanken wir uns herzlich. In der Jahresrechnung sind diese Leistungen als Naturalspenden aufgeführt.





# Revisionsbericht

PROVIDA  
■ ■ ■

Bericht der Revisionsstelle  
an die Mitgliederversammlung des  
**Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht ZH**

über die Prüfung der Jahresrechnung  
**per 31. Dezember 2024**

WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

Provida  
Bahnhofplatz 68  
CH-8500 Frauenfeld  
Tel. +41 52 723 03 03  
Fax +41 52 723 03 05

Provida  
Neustrasse 2  
CH-8590 Römershorn  
Tel. +41 71 466 71 71

Provida  
Schützengasse 12  
CH-9001 St. Gallen  
Tel. +41 71 227 70 70

Provida  
Industriestrasse 24  
CH-8305 Dietlikon  
Tel. +41 44 307 85 60

info@provida.ch  
www.provida.ch

Proud Member of  
AllottGlobalAlliance®

EXPERT  
SUISSE



## PROVIDA



Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision  
an die Mitgliederversammlung des  
**Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küschnacht ZH**

Zürich, 7. November 2025

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) des **Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder** für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstöße nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Ferner machen wir darauf aufmerksam, dass wir unseren Revisionsbericht vom 29. Oktober 2025 betreffend der Jahresrechnung des Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder bestehend aus Bilanz, Betriebsrechnung, Anhang und Leistungsbericht für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr zurückgezogen haben. Der vorliegende Revisionsbericht ersetzt denjenigen vom 29. Oktober 2025, da die Jahresrechnung vor der Mitgliederversammlung gesetzeskonform geändert wurde.

**PROVIDA Wirtschaftsprüfung AG**

WIRTSCHAFTSPRÜFUNG

Christoph Schlegel  
zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor

Marco Bischof  
zugelassener Revisor

Beilagen:

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Anhang und Leistungsbericht)



Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

## BILANZ PER 31. DEZEMBER 2024 UND VORJAHR

### AKTIVEN

	31.12.2024 CHF	Vergleich 31.12.2023 CHF
Flüssige Mittel	226'569.21	207'286.48
Forderungen gegenüber Dritten	5'260.00	0.00
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>231'829.21</b>	<b>207'286.48</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>231'829.21</b>	<b>207'286.48</b>

### PASSIVEN

Verbindlichkeiten gegenüber Dritten	-1'358.00	0.00
Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen	-2'700.00	-2'700.00
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>-4'058.00</b>	<b>-2'700.00</b>
<b>Fremdkapital</b>	<b>-4'058.00</b>	<b>-2'700.00</b>
Freier Fonds per 1. Januar	-158'383.84	-161'981.79
Zuweisung (-) / Rückzug Freier Fonds	-19'638.88	3'597.95
<b>Total Fondskapital</b>	<b>-178'022.72</b>	<b>-158'383.84</b>
Vereinskapital per 1. Januar	-46'202.64	-45'383.02
Zuweisung an Vereinskapital	-3'545.85	-819.62
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>-49'748.49</b>	<b>-46'202.64</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>-231'829.21</b>	<b>-207'286.48</b>



Freunde  
brasilianischer  
Strassenkinder

Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

**BETRIEBSRECHNUNG 2024 UND VORJAHR**

Vom 1. JANUAR bis 31. DEZEMBER 2024

	2024 CHF	Vergleich 2023 CHF
Spenden		
allgemeine Spenden (freier Fonds)	<u>115'157.99</u>	<u>74'802.05</u>
<b>Total Einnahmen für die Zweckerbringung</b>	<b><u>115'157.99</u></b>	<b><u>74'802.05</u></b>
 <b>Ausgaben für die Zweckerbringung</b>		
Vergabungen		
an Projekt Fundação EMMR (Chácara)	0.00	0.00
an Adilsons Favelaprojekt "Passos da Criança"	-77'519.11	-60'000.00
an UniLetrinhas (Unifavela)	-18'000.00	-18'400.00
<b>Total Ausgaben für die Zweckerbringung</b>	<b><u>-95'519.11</u></b>	<b><u>-78'400.00</u></b>
 <b>Zuwendung an Fondskapital</b>	<b><u>19'638.88</u></b>	<b><u>-3'597.95</u></b>
 <b>Übrige Einnahmen</b>		
Mitgliederbeiträge	6'680.00	5'350.00
Naturalspenden	4'300.00	4'300.00
Finanzertrag	461.80	120.35
<b>Total übrige Einnahmen</b>	<b><u>11'441.80</u></b>	<b><u>9'770.35</u></b>
 <b>Übrige Ausgaben</b>		
Verwaltungsaufwand	-674.70	-1'777.50
Buchführungs- und Revisionsaufwand	-7'016.00	-7'000.00
Finanzaufwand	-205.25	-173.23
<b>Total übrige Ausgaben</b>	<b><u>-7'895.95</u></b>	<b><u>-8'950.73</u></b>
 <b>Zuwendung an Vereinskapital</b>	<b><u>3'545.85</u></b>	<b><u>819.62</u></b>



Freunde  
brasilianischer  
Strassenkinder

## Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

### **Anhang zur Jahresrechnung 2024**

(Art. 959c / 961a OR)

#### **1. Allgemeine Rechnungslegungsgrundsätze**

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Bestimmungen des Schweizer Rechnungslegungsrechtes (Art. 957 ff.) erstellt.

#### **2. Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze**

Die Flüssigen Mittel werden zum Nennwert bewertet. Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt.

#### **3. Anmerkungen zu einzelnen Positionen der Betriebsrechnung**

##### **3.1 Naturalspenden**

	2024 CHF	2023 CHF
Folgende Leistungen werden unentgeltlich erbracht:		
<b>Provida Wirtschaftsprüfung AG</b> Unterstützung des Vorstandes bei der Erstellung der	2'300.00	2'300.00
<b>Provida Wirtschaftsprüfung AG</b> Prüfen der Jahresrechnung	2'000.00	2'000.00

##### **3.2 Entschädigungen**

An die Mitglieder des Vorstandes werden keine Entschädigungen entrichtet.

#### **4. Anmerkung zur Veränderung des Kapitals**

Einnahmenüberschüsse aus allgemeinen Spenden werden dem freien Fonds zugewiesen. Einnahmenüberschüsse aus zweckgebunden Spenden werden den zweckgebundenen Fonds zugewiesen. Ausgabenüberschüsse der zweckgebundenen Fonds werden mittels Transfers aus dem freien Fonds gedeckt.



## Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

### **Anhang zur Jahresrechnung 2024**

(Art. 959c / 961a OR)

#### **5. Leistungsbericht**

##### **5.1 Zweck**

Der Verein unterstützt politisch und konfessionell unabhängige Projekte für Strassenkinder in Brasilien. Diese kümmern sich um Kinder und Jugendliche, welche verlassen auf der Strasse leben oder wegen zerrütteter Familienverhältnisse in diese Lage zu geraten drohen. Die Projekte sind langfristig ausgerichtet und verpflichten sich den Menschenrechten und den Rechten des Kindes. Sie bauen auf den Bedürfnissen der Kinder und Jugendlichen auf, behandeln sie als Verantwortliche ihres Schicksals und bieten ihnen realistische Optionen für die Zukunft. Im Jahre 2023 ging der grössere Teil unserer Hilfe wie in vergangenen Jahren an das Projekt Associação Iniciativa Cultural (kurz Passos da Criança genannt). Nachdem ein neues Projekt genannt UniLetrinhas zunächst versuchshalber unterstützt wurde, hat die GV des Vereins "Freunde brasilianischer Strassenkinder" am 26.10.2023 beschlossen, das Projekt langfristig zu unterstützen.

Der Verein fördert in diesen Projekten die Aufnahme, Betreuung, Schulung und berufliche Ausbildung von benachteiligten Kindern oder Strassenkindern sowie deren (Wieder-)Eingliederung in Familie und Gesellschaft. Er trägt zur Anstellung und Ausbildung von Betreuerinnen und Betreuern bei sowie zum Gebäudeunterhalt, Kauf von Material und Lebensmitteln etc.

Der Verein informiert Spender und Interessierte. Insbesondere berichtet er über die Jahresrechnung des Vereins und über die Tätigkeiten der unterstützten Projekte durch regelmässige Newsletter und einen detaillierten Jahresbericht.



## Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

### **Anhang zur Jahresrechnung 2024**

(Art. 959c / 961a OR)

#### **5.2 Ziele und Leistungen**

##### **Passos da Criança**

Im Jahr 2024 wurden 100% der Kapazität erreicht: 64 Kinder waren eingeschrieben, es gab eine Warteliste. Es wurden 9'500 Mahlzeiten am Mittag an Kinder abgegeben, und wie in vergangenen Jahren wurden diverse Aktivitäten durchgeführt. Insgesamt gab es zwölf Workshops, von Theater, Perkussion, Capoeira bis hin zum Malen, Yoga und Alphabetisierung. Es gab z.B. einen Zehnjährigen, der nicht lesen konnte, der aber mit Hilfe eines Computerprogramms zum Lesen gebracht wurde. Neu gab es einen Kinderchor. Für Teenager gab es Workshops mit Themen wie Prävention von Kindsmisshandlung oder Suizid. Einzelne Kinder wurden individuell betreut, v.a. beim Lesen und Schreiben. Auch fanden Sitzungen und Telefongespräche mit Eltern statt, die mit ihren Kindern nicht zureckkamen. Insgesamt habe sich das Profil der betreuten Kinder geändert, schreibt die Direktorin. Vermehrt gibt es Kinder mit ADHS, Autismus oder deutlichen Verhaltensstörungen.

Passos da Criança ist ein wichtiger Bestandteil des Quartiers und beteiligte sich z.B. an einem Quartierfest oder sammelte 1'500 Kleidungsstücke für den Winter, die im Quartier verteilt wurden. Die mobile Bibliothek ist nach wie vor beliebt; zudem wurden für Passos über 1'400 Bücher gespendet. Die Quartierarbeit beinhaltet auch die Betreuung von Schwangeren und jungen Müttern.

Der Schweizer Verein hat Passos im Jahr 2024 mit 77'519.11 Franken unterstützt; das Geld wurde ausschliesslich für Löhne verwendet, für die es in Brasilien schwierig ist, Spender zu finden. Unsere Unterstützung machte rund 14% des Budgets von Passos aus. Zudem haben wir Ende 2024 einen Vorschuss gewährt, da die Zahlungen der staatlichen Stellen grosse Verspätung hatten.

##### **UniLetrinhas**

Eine Gruppe von jungen Menschen, vorwiegend Studierende aus der Favela oder benachteiligten Verhältnissen, hat 2022 im riesigen „Complexo da Maré“ in Rio de Janeiro, einer Favela mit über 140'000 Einwohnern, das Projekt UniLetrinhas ins Leben gerufen. Ziel des Projekts ist es, Kindern Lesen und Schreiben beizubringen und sie durch kulturelle Förderung zu unterstützen, um den Unterricht ansprechender und motivierender zu gestalten. Im Jahr 2024 konnte die Anzahl der teilnehmenden Kinder von 15 auf 22 erhöht werden. Öffentliche Schulen in Brasilien sind häufig nicht in der Lage, Kinder mit Lernschwierigkeiten oder schüchterne Kinder ausreichend zu betreuen, da die Klassen sehr gross sind und der Unterricht nur vier Stunden pro Tag umfasst. Der Analphabetismus in den Favelas ist daher leider weit verbreitet.

Die Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen des Projekts verläuft weiterhin erfreulich. In diesem Jahr haben wir 18'000 Franken investiert. Der Unterricht wird samstags durchgeführt, da die Lehrkräfte unter der Woche an der Universität studieren oder einer Arbeit nachgehen.



## Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

### **Anhang zur Jahresrechnung 2024**

(Art. 959c / 961a OR)

<b>5.3 Zusammensetzung Vorstand</b>	<b>Eintritt</b>	<b>Gewählt bis</b>
Andreas Hug, Präsident	1995	2025
Carla Brodbeck, Aktuarin	1995	2025
Thomas Knellwolf, Beisitz	1998	2025
Sandra Merlo, Beisitz	2001	2025
Ingo Lange, Beisitz	2009	2025
Dieter Mosimann, Beisitz	2021	2025
Eliane Beller, Beisitz **	2025	2025
Gisela Hitz, Beisitz **	2025	2025
Jandiara Sonderegger; Beisitz*	2023	Rücktritt 2024

\* Jandiara Sonderegger ist im Rahmen der Generalversammlung vom 6. März 2025 aus dem Vorstand ausgetreten.

\*\* Eliane Beller und Gisela Hitz wurden an der Generalversammlung vom 6. März 2025 in den Vorstand gewählt.

Ein Beisitz ist derzeit vakant.

### **5.4 Externe Revisionsstelle**

Provida Wirtschaftsprüfung AG, Industriestrasse 24, 8305 Dietlikon



Freunde  
brasilianischer  
Strassenkinder

## Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küschnacht

### **Projectos UniLetrinhas (Unifavela)**

**Überblick über die Spenden vom 1. JANUAR bis 31. DEZEMBER 2024**

<b>Einnahmen</b>	mitteler Wechselkurs		kalkulierter Umrechnungskurs
	BRL	CHF	CHF
Spendeneingang 2024 durch Dritte	0.00	0.00	0.00
Spendeneingang 2024 durch den Verein	108'405.00	17'725.30	18'000.00
<b>Total Einnahmen</b>	<b>108'405.00</b>	<b>17'725.30</b>	<b>18'000.00</b>
 <b>Ausgaben</b>			
Bankenspesen (Banco do Brasil)	411.93	67.35	68.40
Miete, Unterhalt und Verbrauchskosten	9'834.89	1'608.10	1'633.02
Unterrichtsmaterial	1'164.47	190.40	193.35
Stipendien für freiwillige Lehrkräfte	12'400.00	2'027.52	2'058.95
Lebensmittel für die Verpflegung der Kinder	10'300.00	1'684.15	1'710.25
Hilfe für bedürftige Familien	4'200.00	686.74	697.38
Pädagogische Hilfsmittel	432.60	70.73	71.83
Bücher	532.70	87.10	88.45
<b>Total AUSGABEN</b>	<b>39'276.59</b>	<b>6'422.09</b>	<b>6'521.64</b>
<b>Einnahmeüberschuss per 31.12.2024</b>	<b>69'128.41</b>	<b>11'303.21</b>	<b>11'478.36</b>

#### **Bemerkung:**

Der Einnahmeüberschuss beträgt BRL 69'128.41.

Der kummulierte Einnahmeüberschuss beträgt BRL 98'161.73. (Einnahmeüberschuss 2023: BRL 29'033.32)

Im Jahr 2024 wurden neu zwischen 20 und 24 Kinder unterrichtet. (Die Zahl kann variieren, weil nicht alle Kinder ein ganzes Jahr am Unterricht teilnehmen.) Das Projekt UniLetrinhas ist Teil von UniFavela. Obige Zahlen betreffen einzig und alleine das Projekt UniLetrinhas, das zu 100 % durch den Verein finanziert wird.

Gemäss dem Jahresbericht 2023 hat UniLetrinhas einen Überschuss für das Jahr 2023 von BRL 35,256.90 ausgewiesen. Gemäss dem nun erhaltenen "Relatoria de Auditoria Financeira - Contas Bancarias", wo die überarbeiteten Saldi für die Jahre 2022, 2023, 2024 aufgelistet sind, wird für das Jahr 2023 ein Überschuss von BRL 29'033.32 ausgewiesen. Die Differenz von BRL 6'223.58 (ca. CHF 1'140.04) konnte aufgrund der Unterlagen nicht abschliessend geklärt werden. Bei der Überprüfung hat sich herausgestellt, dass die Ausgaben von beiden Projekten (grosses UniFavela und kleines UniLetrinhas) nur über ein Bankkonto abgebucht wurden. Als Massnahme wurde eine zertifizierte Buchhalterin engagiert und zwei getrennte Bankkonto (pro Projekt) eingerichtet. Dies wird zu einer sehr grossen Vereinfachung der Buchhaltung führen.

Aufgrund des hohen Überschusses werden ab 2025 nur CHF 9'000.00 überwiesen. Es werden für die laufenden Kosten 2025 sehr wahrscheinlich keine weiteren Gelder von unserem Verein benötigt, obwohl nun bis zu 26 Kinder unterrichtet werden. Um das Projekt weiter zu stabilisieren und zu professionalisieren, bezahlt der Verein ab 2026 offiziell auch marktgerechte Saläre für alle Lehrerinnen, Pädagoginnen etc. und die Buchhalterin.



## Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder, Küsnacht

### **Passos da Criança (Kindertagesstätte in Curitiba)**

**Überblick über die Spenden vom 1. JANUAR bis 31. DEZEMBER 2024**

		mitteler Wechselkurs	kalkulierter Umrechnungskurs
Einnahmen	BRL	0.17699	0.17699
Spendeneingang 2024 durch den Verein	302'982.00	53'625.00	53'625.00
<b>Total Einnahmen</b>	<b>302'982.00</b>	<b>53'625.00</b>	<b>53'625.00</b>
Ausgaben			
Personalkosten	302'982.00	53'625.00	53'625.00
<b>Total AUSGABEN</b>	<b>302'982.00</b>	<b>53'625.00</b>	<b>53'625.00</b>
<b>Einnahmeüberschuss per 31.12.2024</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

#### **Bemerkung:**

Im Projekt Passos da Criança wurden durchschnittlich 64 Kinder betreut. Mit unseren Überweisungen wurden sechs Angestellte bezahlt. Der Anteil des Vereins Freunde brasilianischer Strassenkinder an den Gesamteinnahmen von Passos da Criança betrug 14% (Vorjahr 19.9 %).

Die Differenz von CHF 23'894.11 im Vergleich zur Betriebsrechnung (CHF 77'519.11) ist auf eine Spende in Höhe von CHF 23'894.11 zurückzuführen, welche beim Verein Freunde brasilianischer Strassenkinder am 9. Dezember 2024 ab- und beim Projekt Passos erst am 6. Januar 2025 eingegangen ist.